

京劇

普及灣大學二年中文學生 謝海寧

我是一個戲劇學生。我對京劇有興趣，我想要了解京劇。京劇已經有兩百年的歷史了，是很老的藝術！在台灣京劇的名字是國劇。京劇舞台很簡單。沒有很大的舞台布景。京劇有四個部分：唱，舞蹈，啞劇和雜技。

京劇演員穿的戲裝很美，也非常講究。演員常常需要畫臉。京劇的音樂跟西方的歌劇不同。京劇只有一個很小的樂隊，樂師拉傳統的胡琴。

京劇演員要學七年到十年。京劇有四種角色。“生”的角色是主要的男角色，也有小生和老生。旦角色是女角色。過去的時候男演員也演旦角色。淨的角色是男角色。淨角色很有力氣，也畫臉譜。丑的性格是很滑稽的。

我還沒有看過一個京劇表演。在我的戲劇歷史課，我學了一點京劇。京劇是非常有趣的。我想看一個京劇表演。

I am a theater student and I am interested in Beijing opera. Beijing opera is a 200 year old historic art form. The Taiwanese name for Beijing opera is “guoju.” The stage in Beijing opera is empty/bare. Beijing opera has four components: singing, dance, pantomime, and combat/acrobatics.

Performers wear beautiful, and very particular costumes. Often they have painted faces. Beijing Opera and Western opera music are not the same. Beijing opera only uses a small orchestra of traditional instruments.

In Beijing opera there are four different types of roles. Performers train seven to ten years. The sheng role is the main male role. The different types of sheng include “xiao sheng” and “lao sheng.” Dan roles are female roles. In the past they were played by men. Jing roles are also male roles. They are forceful characters and have painted faces. Chou (clown) roles are funny.

I have never seen a Beijing opera performance. In my theater history class, I have studied Beijing opera a little. I find Beijing opera very interesting, I would love to see a performance.

VOCAB

京劇 jīngjù: Beijing opera

興趣 xìngqù: interest

已經 yǐjīng: already

歷史 lìshǐ: historic/history

藝術 yìshù:

國劇 guójù: Taiwanese name of Beijing opera

舞台 wǔtái: stage

簡單 jiǎndā: simple

舞台布景 wǔtáibùjǐng: Stage set

部分 bùfen: part, division

舞蹈 wǔdǎo: dance

唱 chàng: singing

啞劇 yǎjù: pantomime

雜技 zájì: acrobatics

戲裝 xìzhuāng: costume

需要 xūyào: need

畫 huà: draw/paint

臉譜 liǎnpǔ: opera face paint

樂隊 yuèduì: orchestra

主要的 zhǔyàode: mainly

演員 yǎnyuán: performer

樂師 yuèshī: musician

拉 lā: to play string instruments(pull)

傳統的 chuántǒngde: traditional

胡琴 húqín: two stringed instruments

講究 jiǎngjiū: particular, elaborate

角色 juésè: roles

生 sheng: main male role

旦 dàn: any female role

淨 jìng: painted face male role, forceful

丑 chǒu: clown

力氣 lìqi: strength

性格 xìnggé characters

滑稽 huájī: funny